

Instructions for Use: O-RING INSERTION TOOL Part No. 8049



**Micro O-Ring Ferrule
Part No. 8047**

**O-Ring Insertion Tool Handle
Part No. 8046**

**Standard O-Ring Ferrule
Part No. 8048**

INDICATIONS: The Zest Anchors O-Ring Insertion Tool, Zest order No. 8049, is designed to insert Micro O-Rings (3.5mm outside diameter, 1.8mm Ball) and/or Standard O-Rings (4.5mm outside diameter, 2.25mm Ball) into O-Ring caps using the appropriate end of our Insertion Tool.

STERILIZATION: O-Ring Insertion Tools (in the disassembled state only) may be sterilized using a liquid chemical sterilant following manufacturer's recommendations to achieve sterilization.

Note: Liquid Chemical Sterilant must be approved for Sterilization not just High-Level Disinfection, and must be compatible with polysulfone material.

LUBRICATION: Lubricate the O-Ring Insertion Tool prior to use by dipping each end of the Insertion Tool Handle (8046) Tines into the lubricant (Water Based KY Jelly), and inserting the Insertion Tool Handle tip into its respective ferrule, and sliding the ferrule back and forth to lubricate the inside of the ferrule.

PROCEDURE

1. Place the appropriate O-Ring (Micro or Standard size) on a flat surface. Remove the O-Ring Ferrule (Micro or Standard size), and place the ferrule over the O-Ring and press gently. (Figure 1) The O-Ring should be seated flat in the ferrule as shown in (Figure 2).

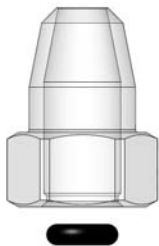


Figure 1

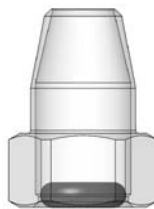


Figure 2

2. Place the loaded O-Ring Ferrule onto its respective end of Insertion Tool Handle (spinning the handle as it goes in keeping the O-Ring flush with the end of the tool), and lock it onto the handle. The O-Ring will be advanced toward the tip of ferrule (Figure 3).



Figure 3

3. The O-Ring is now ready to be inserted into the Cap in the denture. Place the tip of the O-Ring Insertion Tool into the O-Ring Cap located in denture (Figure 4).

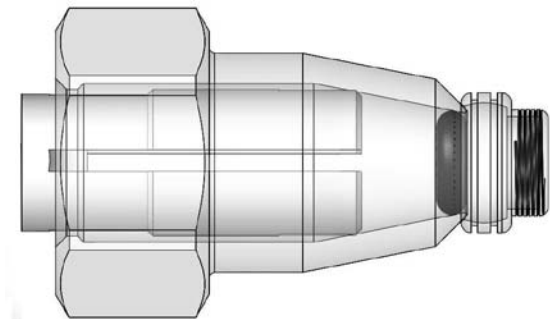


Figure 4

**O-Ring Insertion Tool
Ferrule**

O-Ring Cap

4. Push the Insertion Tool Handle to insert O-Ring into O-Ring Cap in denture (Figure 5).

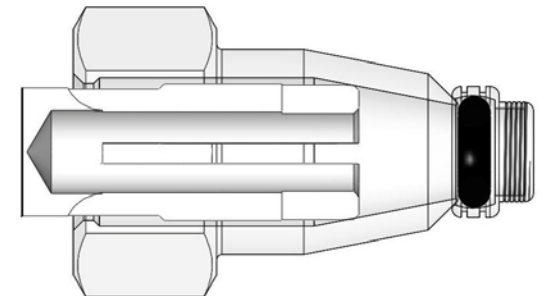


Figure 5

5. Once the O-Ring is fully inserted into the O-Ring Cap, remove the O-Ring Insertion Tool from the O-Ring Cap in denture.

<p style="text-align: center;">SPANISH</p> <p style="text-align: center;">Instrucciones para el uso: ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA JUNTA TÓRICA, Número de pieza 8049</p> <p>INDICACIONES: El Accesorio de Inserción de Junta Tórica de Zest Anchors, número de pieza 8049, está diseñado para insertar las micro juntas tóricas (3,5 mm de diámetro exterior, 1,8 mm de cabeza esférica) y/o juntas tóricas normales (4,5 mm de diámetro exterior, 2,25 mm de cabeza esférica) en férulas de junta tórica con el extremo adecuado de nuestro accesorio de inserción.</p> <p>ESTERILIZACIÓN: Los accesorios de inserción de las juntas tóricas pueden ser esterilizados (solamente en estado desarmado) usando un agente esterilizante químico líquido y siguiendo las recomendaciones del fabricante para lograr la esterilización.</p> <p>Nota: El agente esterilizante químico líquido debe estar aprobado para <u>esterilización</u>, y no sólo para desinfección de alto grado, y debe ser compatible con el material de polisulfona.</p> <p>LUBRICACIÓN: Lubrique el accesorio de inserción de la junta tórica antes del uso, sumergiendo cada extremo de los dientes de la empuñadura del accesorio de inserción (8046) en el lubricante (lubricante a base de agua KY), insertando la punta de la empuñadura del accesorio de inserción en su férula respectiva y deslizando la férula de un extremo al otro para lubricar su interior.</p> <p style="text-align: center;">PROCEDIMIENTO</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque la junta tórica apropiada (de tamaño micro o normal) sobre una superficie plana. Retire la férula de la junta tórica (tamaño micro o normal), colóquela sobre la junta tórica y ejerza presión suave. (Figura 1) La junta tórica debe asentarse plana en la férula, como se puede ver en la Figura 2. Coloque la férula cargada de la junta tórica sobre su extremo respectivo en la empuñadura del accesorio de inserción (girando la empuñadura según se necesite para mantener la junta tórica a la altura del extremo del accesorio) y trábela en la empuñadura. La junta tórica habrá sido avanzada hacia la punta de la férula. (Figura 3) La junta tórica está, ahora, lista para ser insertada dentro de la tapa en la dentadura. Coloque la punta del accesorio de inserción de junta tórica en la tapa de la junta tórica, en la dentadura. (Figura 4) Empuje la empuñadura del accesorio de inserción para colocar la junta tórica dentro de la tapa de la junta, en la dentadura. (Figura 5) Una vez que la junta tórica esté completamente insertada dentro de la tapa de la junta, retire el accesorio de inserción de la tapa de la junta, en la dentadura. 	<p style="text-align: center;">ITALIAN</p> <p style="text-align: center;">Istruzioni per l'uso: UTENSILE DI INSERIMENTO DELL' O-RING Numero di parte 8049</p> <p>INDICAZIONI: L'Utensile di inserimento dell'O-Ring Zest Anchors (Numero di parte Zest 8049) è concepito per inserire O-Ring micro (diametro esterno di 3,5 mm, sfera di 1,8 mm) e/o standard (diametro esterno di 4,5 mm, sfera di 2,25 mm) nelle cappelte per O-Ring usando l'estremità appropriata del nostro Utensile di inserimento.</p> <p>STERILIZZAZIONE: gli Utensili di inserimento dell'O-Ring (solo quando non sono assemblati) possono essere sterilizzati con uno sterilizzatore chimico liquido seguendo le raccomandazioni del fabbricante per ottenere la sterilizzazione.</p> <p>Nota: lo sterilizzatore chimico liquido deve essere approvato per la <u>sterilizzazione</u>, e non solo per la disinfezione di alto livello, e deve essere compatibile con il polisulfone.</p> <p>LUBRIFICAZIONE: prima dell'uso, lubrificare l'Utensile di inserimento dell'O-Ring immergendo ciascuna estremità dei denti del Manico dell'utensile di inserimento (8046) nel lubrificante (gel KY a base acquosa), inserendo la punta del Manico dell'utensile di inserimento nella sua rispettiva ghiera e facendo scorrere la ghiera avanti e indietro per lubrificarne l'interno.</p> <p style="text-align: center;">PROCEDURA</p> <ol style="list-style-type: none"> Disporre l'O-Ring appropriato (di dimensioni micro o standard) su una superficie piana. Rimuovere la ghiera dell'O-Ring (di dimensioni micro o standard), sistemare la ghiera sopra l'O-Ring e premere delicatamente. (Figura 1) L'O-Ring deve restare alloggiato piatto nella ghiera come illustrato nella Figura 2. Disporre la ghiera caricata sull'O-Ring sopra la rispettiva estremità del Manico dell'utensile di inserimento (facendo girare il manico durante questa procedura, si aiuta a mantenere l'O-Ring a filo con l'estremità dell'utensile) e bloccarla in posizione sull'utensile. L'O-Ring verrà fatto avanzare verso la punta della ghiera (Figura 3). L'O-Ring è ora pronto per essere inserito nella cappelta della protesi. Disporre la punta dell'Utensile di inserimento dell'O-Ring nella cappelta per O-Ring situata nella protesi (Figura 4). Spingere il Manico dell'utensile di inserimento per inserire l'O-Ring nella cappelta per O-Ring della protesi. (Figura 5). Una volta che l'O-Ring sia completamente inserito nella cappelta per O-Ring, rimuovere l'Utensile di inserimento dell'O-Ring dalla cappelta per O-Ring della protesi. 	<p style="text-align: center;">FRENCH</p> <p style="text-align: center;">Mode d'emploi : INSTRUMENT D'INSERTION POUR JOINT TORIQUE Référence 8049</p> <p>INDICATIONS: L'instrument d'insertion pour joint torique Zest Anchors, référence 8049, est conçu pour insérer des micro joints toriques (3,5 mm de diamètre externe, tête sphérique de 1,8 mm) et/ou des joints toriques de dimensions standard (4,5 mm de diamètre externe, tête sphérique de 2,25 mm) dans des capuchons pour joints toriques à l'aide de l'extrémité de l'instrument d'insertion prévue à cet effet.</p> <p>STERILISATION: Les instruments d'insertion pour joints toriques (à l'état démonté uniquement) peuvent être stérilisés dans un liquide chimique de stérilisation en suivant les recommandations du fabricant pour obtenir cette stérilisation.</p> <p>Remarque : Le liquide chimique de stérilisation doit être homologué pour la <u>stérilisation</u>, et non seulement pour une désinfection de haut niveau. Il doit aussi être compatible avec les polysulfones.</p> <p>LUBRIFICATION : Lubrifiez l'instrument d'insertion pour joint torique avant l'utilisation en trempant chaque extrémité des griffes du manche de l'instrument d'insertion (8046) dans le lubrifiant (vaseline à base d'eau) et en introduisant l'ambout du manche de l'instrument d'insertion dans sa virole correspondante, puis en faisant coulisser la virole d'avant en arrière afin de lubrifier l'intérieur.</p> <p style="text-align: center;">PROCEDURE</p> <ol style="list-style-type: none"> Placez le joint torique approprié (taille micro ou standard) sur une surface plane. Retirez la virole du joint torique (taille micro ou standard) et placez la virole sur le joint torique, puis appuyez dessus sans forcer. (Figure 1) Le joint torique doit être positionné à plat dans la virole comme illustré en Figure 2. Placez la virole munie du joint torique sur l'extrémité correspondante du manche de l'instrument d'insertion (en tournant le manche lors de la pose pour conserver l'alignement du joint torique sur l'extrémité de l'instrument) et bloquez-le sur le manche. Le joint torique sera poussé vers le bout de la virole. (Figure 3) Il est possible maintenant d'insérer le joint torique dans le capuchon de la prothèse. Placez le bout de l'instrument d'insertion pour joint torique dans le capuchon du joint torique situé dans la prothèse. (Figure 4) Enfoncez le manche de l'instrument d'insertion afin d'insérer le joint torique dans le capuchon du joint torique et la prothèse. (Figure 5) Lorsque le joint torique est parfaitement inséré dans le capuchon du joint torique, retirez l'instrument d'insertion pour joint torique du capuchon pour joint torique dans la prothèse.
<p style="text-align: center;">GERMAN</p> <p style="text-align: center;">Gebrauchsanweisung: O-RING INSERTION TOOL (O-Ring-Einsatzinstrument) Bestellnummer 8049</p> <p>INDIKATIONEN: Das Zest Anchors O-Ring-Einsatzinstrument (Best.-Nr. 8049) ist zum Einsatz von Mikro-O-Ringen (3,5 mm Außendurchmesser, 1,8 mm Kugeldurchmesser) und/oder regulären O-Ringen (4,5 mm Außendurchmesser, 2,25 mm Kugeldurchmesser) in O-Ring-Kappen mit dem entsprechenden Ende des Einsatzinstruments bestimmt.</p> <p>STERILISATION: Das O-Ring-Einsatzinstrument kann (nur im zerlegten Zustand) mithilfe einer Flüssigkeit zur chemischen Sterilisation unter Einhaltung der Herstellerempfehlungen sterilisiert werden. Hinweis: Die Flüssigkeit zur chemischen Sterilisation muss für die Sterilisation und nicht nur für eine hochgradige Desinfektion zugelassen sein und sie muss mit Polysulfonen verträglich sein.</p> <p>SCHMIERMITTEL: Schmieren Sie das O-Ring-Einsatzinstrument vor der Verwendung, indem Sie beide Enden der Zinken des Einsatzinstrumentgriffs (8046) in das Gleitmittel (wasserlösliches KY-Gel) eintauchen, die Griffspitze des Einsatzinstruments in die entsprechende Hülse einführen und die Hülse vor- und zurückschieben, um die Innenseite der Hülse zu schmieren.</p> <p style="text-align: center;">VERFAHREN</p> <ol style="list-style-type: none"> Legen Sie den entsprechenden O-Ring (Mikro- oder Standardgröße) auf eine glatte Oberfläche. Entfernen Sie die O-Ring-Hülse (Mikro- oder Standardgröße), und platzieren Sie die Hülse über dem O-Ring und drücken Sie sie vorsichtig an. (Abb. 1) Der O-Ring sollte sich bündig in der Hülse befinden, wie in Abbildung 2 dargestellt. Setzen Sie die beladene O-Ring-Hülse auf das entsprechende Ende des Einsatzinstrumentgriffs (durch Drehen des Griffs beim Einführen der Hülse kann der O-Ring bündig mit dem Ende des Instruments gehalten werden) und arretieren Sie sie am Griff. Der O-Ring wird zur Spitze der Hülse vorgeschoben. (Abb. 3) Der O-Ring ist jetzt zum Einsatz in der Kappe in der Prothese bereit. Setzen Sie die Spitze des O-Ring-Einsatzinstruments in die O-Ring-Kappe in der Prothese. (Abb. 4) Drücken Sie den Griff des Einsatzinstruments an, um den O-Ring in die O-Ring-Kappe in der Prothese einzusetzen. (Abb. 5) Wenn der O-Ring vollständig in der O-Ring-Kappe eingesetzt ist, entfernen Sie das O-Ring-Einsatzinstrument von der O-Ring-Kappe in der Prothese. 	<p style="text-align: center;">PORTUGUESE</p> <p style="text-align: center;">Instruções de utilização: FERRAMENTA DE INSERÇÃO DE VEDANTE O-RING, Peça Nº 8049</p> <p>INDICAÇÕES: A ferramenta de inserção Zest Anchors O-Ring Insertion Tool, número de encomenda 8049, foi projectada para inserir micro-vedantes Micro O-Rings (diâmetro externo 3,5 mm, esférico 1,8 mm) e/ou vedantes O-Rings normais (diâmetro externo 4,5 mm, esférico 2,25 mm) para dentro das capas para vedantes O-Ring, usando a extremidade apropriada da sua ferramenta de inserção.</p> <p>ESTERILIZAÇÃO: As ferramentas de inserção de vedantes O-ring (apenas quando desmontadas) podem ser esterilizadas usando um produto químico esterilizante líquido e seguindo as recomendações do fabricante para conseguir a esterilização.</p> <p>Observação: O produto químico esterilizante líquido tem que ser aprovado para <u>Esterilização</u>, não apenas para Desinfecção de alto nível, e tem que ser compatível com o material de polisulfona.</p> <p>LUBRIFICAÇÃO: Lubrifique a ferramenta de inserção de vedantes O-ring antes de a utilizar, mergulhando os dentes (ou cavilhas) de cada uma das extremidades do manipulador da ferramenta de inserção (8046) no lubrificante (Gelatina KY à base de água) e enfiando a ponta do manipulador da ferramenta de inserção na sua virola, e fazendo deslizar a virola para trás e para diante para lubrificar o interior da virola.</p> <p style="text-align: center;">PROCEDIMENTO</p> <ol style="list-style-type: none"> Coloque o vedante O-ring apropriado (tamanho micro ou normal) numa superfície plana. Retire a virola do O-ring (tamanho micro ou normal) e coloque a virola por cima do O-ring e comprima suavemente. (Figura 1) O vedante O-ring deverá ficar assente direito na virola como se vê na Figura 2. Coloque a virola do vedante O-ring carregada na respectiva extremidade do manipulador da ferramenta de inserção (rodar o manipulador à medida que ela entra irá manter o vedante O-ring encostado à extremidade da ferramenta) e trave-a sobre o manipulador da ferramenta. O vedante O-ring irá avançar em direcção à ponta da virola. (Figura 3) O vedante O-ring está agora pronto para ser inserido na Capa na dentadura. Coloque a ponta da ferramenta de inserção do vedante O-ring dentro da Capa do vedante O-ring localizada na dentadura. (Figura 4) Empurre o manipulador da ferramenta de inserção para inserir o vedante O-ring dentro da Capa do vedante O-ring na dentadura. (Figura 5) Quando o vedante O-ring estiver completamente inserido na Capa do vedante O-ring, retire a ferramenta de inserção do vedante O-ring da Capa do vedante O-ring na dentadura. 	<p style="text-align: center;">DUTCH</p> <p style="text-align: center;">Gebraiksaanwijzing: O-RING INBRENGEREEDSCHAP stuknr. 8049</p> <p>INDICATIES: Het Zest Anchors O-ring inbrenggereedschap, Zest-bestelnr. 8049, is bedoeld om Micro O-ringen (3,5 mm buitendiameter, 1,8 mm bal) en/of standaard O-ringen (4,5 mm buitendiameter, 2,25 mm bal) in O-ring-doppen aan te brengen met gebruik van het toepasselijke uiteinde van ons inbrenggereedschap.</p> <p>STERILISATIE: O-ring-inbrenggereedschap (uitsluitend in gedemonteerde staat) kan worden gesteriliseerd met behulp van een vloeibaar chemisch steriliseermiddel volgens de aanbevelingen van de fabrikant voor het tot stand brengen van sterilisatie.</p> <p>NB: Het vloeibare chemische steriliseermiddel moet goedgekeurd zijn voor <u>sterilisatie</u>, niet alleen ontsmetting op hoog niveau, en moet compatibel zijn met polysulfonmateriaal.</p> <p>SMERING: Smeer het o-ring-inbrenggereedschap vóór gebruik door elk tanduiteinde van het handvat van het inbrenggereedschap (8046) in het smeermiddel (KY Jelly op waterbasis) te dippen en de handvat van het inbrenggereedschap in het bijbehorende flensbusje te steken en het flensbusje op en neer te bewegen om de binnenkant van het flensbusje te smeren.</p> <p style="text-align: center;">PROCEDURE</p> <ol style="list-style-type: none"> Leg de gepaste O-ring (micro- of standaardmaat) op een plat oppervlak. Verwijder het flensbusje van de O-ring (micro- of standaardmaat) en plaats het flensbusje op de O-ring en druk er zachtjes op. (Afbeelding 1) De O-ring dient plat in het flensbusje te zitten zoals afgebeeld in afbeelding 2. Plaats het met de O-ring geladen flensbusje op het respectieve uiteinde van het handvat van het inbrenggereedschap (het handvat ronddraaien terwijl de O-ring wordt aangebracht helpt om de O-ring gelijk met het uiteinde van het gereedschap te houden) en vergrendel het op het handvat. De O-ring wordt opgevoerd naar de tip van het flensbusje. (Afbeelding 3) De O-ring is nu gereed om in de dop in de prothese te worden aangebracht. Plaats de tip van het O-ring-inbrenggereedschap in de O-ring-dop in de prothese. (Afbeelding 4) Duw op het handvat van het inbrenggereedschap om de O-ring in de O-ring-dop in de prothese te brengen. (Afbeelding 5) Nadat de O-ring volledig in de O-ring-dop is ingebracht, verwijdert u het O-ring-inbrenggereedschap uit de O-ring-dop in de prothese.